

Spielerlaubnis für Spieler die aus dem Ausland kommen
(Formulare für Junioren/innen zwischen 10 und 18 Jahren)

Sehr geehrte Damen und Herren,

für jugendliche Spieler, die aus dem Ausland kommen und erstmalig im Bundesgebiet eine Spielerlaubnis erwerben wollen, sind in der Passstelle einzureichen:

- ein Antrag auf Erteilung einer Spielerlaubnis
- Zusatzerklärung zwischen 10 und 18 Jahren
- Internationaler Vereinswechsel (Fragebogen)
- Meldebescheinigung der Eltern
- die Kopie des Passes oder eines anderen Identitätsnachweises

- **Wichtig:** Die in der Anlage aufgeführten Besonderheiten der ausländischen Nationalverbände beachten!

Der FSA leitet Ihre eingereichten Unterlagen an den DFB weiter. Der DFB beantragt die Freigabe bei dem zuständigen FIFA-Nationalverband.

Bekommt der FSA innerhalb von 30 Tage keine Antwort bzw. eine ablehnende Bescheinigung, erhält der/die Spieler/in (Amateur) eine provisorische Freigabe für ein Jahr. Nach Ablauf des Jahres geht die Spielerlaubnis automatisch in eine ordentliche über.

Mit freundlichen Grüßen

Ute Holze
Passstelle FSA

Internationaler Vereinswechsel (Fragebogen)

1. Persönliche Daten des Spielers

vollständiger Name

Geburtsdatum/Geburtsname

Geburtsort

letzter Wohnort(Herkunftsland)

Land

Staatsangehörigkeit

vollständiger Name Vater

vollständiger Name Mutter

2. Angaben zum letzten Verein des Spielers/Spielerin

Abmeldedatum

Name des letzten Vereins

Ort, in dem der letzte
Verein ansässig ist

Bundesland/Bezirk/
Departement o.ä.
in dem dieser Ort liegt

3. Angaben zum Spieler/-innen Status u. Freigabeerklärung

letzter Status Amateur/Nicht-Amateur

vertragl. Bindung an letzten Verein Ja/Nein
falls ja, Vertragsende am

Vertragskopie beigefügt ja/nein

Freigabeerklärung des letzten
Vereins beigefügt ja/nein

Freigabeerklärung Landesverband/
Bezirk/Departement beigefügt ja/nein

Hinweis: Sofern Spieler angeben, bisher nicht am Verbandsspielbetrieb teilgenommen zu haben, sind die unter Punkt 1 erbetenen Angaben, insbesondere der letzte Wohnort mit Angaben zur Region, unbedingt erforderlich.

Zusatzklärung für Spieler/innen zwischen 10 und 18 Jahren, die nicht die deutsche Staatsbürgerschaft besitzen

To Player's Parents

An die Eltern des Spielers

In accordance with the pertinent FIFA regulations, all player's pass applications shall be submitted together with an attested birth certificate and need to be supported with the form below duly completed.

In Übereinstimmung mit den gültigen FIFA-Bestimmungen müssen alle Anträge auf Ausstellung eines Spielerpasses zusammen mit einer Kopie der Geburtsurkunde sowie des nachstehenden ausgefüllten Formblatts eingereicht werden.

The regulation ensures that players, under the age of 18 playing in a foreign country, did not come to the country for purely football reasons, but for family reasons. The regulation has been conceived to protect U-18 players and ensures that all parties concerned duly comply with FIFA-transfer rules.

Diese Bestimmung stellt sicher, dass Spieler unter 18 Jahre, die im Ausland spielen, nicht aus Gründen, die den Fussballsport betreffen in dieses Land gekommen sind, sondern aus familiären Gründen. Diese Regelung schützt die unter 18-jährigen und stellt sicher, dass alle Betroffenen in Übereinstimmung mit den Wechselbestimmungen der FIFA handeln.

We (player's parents) do hereby declare that my child

Wir (Eltern des Spielers) erklären hiermit, dass mein Kind

(Name of child)

(Name des Kindes)

is currently resident in Germany for family reasons (in accordance with FIFA regulations Chapter V, Article 19 – Protection of minors).

zum jetzigen Zeitpunkt aus familiären Gründen seinen Wohnsitz in der Bundesrepublik Deutschland hat (in Übereinstimmung mit den FIFA Bestimmungen Kapitel V, Artikel 19 – Schutz Minderjähriger).

Parents

Eltern

(Name in Block Capitals)

(Name in Blockschrift)

Signature

Unterschrift

Date

Zusätzlich sind lt. FIFA Reglement zu Status und Transfer von Minderjährigen Spielern, nachfolgend aufgeführte Unterlagen beizufügen:

Artikel 19a (Umzug)

- Kopie ausländischer Pass oder Geburtsurkunde des Spielers
- Meldebestätigung der Eltern
- Kopien der Pässe der Eltern

Minderjährige Spieler/innen ohne Eltern, bekommen einen gesetzlich bestellten Vormund, der auch Unterschriftsberechtigt ist. In diesem Fall sind die Anträge auf Erteilung einer Spielerlaubnis, von der unterbringenden Einrichtung mit dem Stempel zu versehen.

